



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
23 January 2009

Шестьдесят третья сессия  
Пункт 97 повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 18 декабря 2008 года

[по докладу Третьего комитета (A/63/431)]

### 63/194. Улучшение координации усилий по борьбе с торговлей людьми

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 61/180 от 20 декабря 2006 года об улучшении координации усилий по борьбе с торговлей людьми и другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросу о торговле людьми и других современных формах рабства,

*ссылаясь также* на резолюцию 2008/33 Экономического и Социального Совета от 25 июля 2008 года об укреплении координации деятельности Организации Объединенных Наций и других усилий по борьбе с торговлей людьми и предыдущие резолюции Совета по вопросу о торговле людьми,

*ссылаясь далее* на Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности<sup>1</sup> и Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности<sup>2</sup>, Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии<sup>3</sup>, и Дополнительную конвенцию об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством<sup>4</sup>,

*приветствуя* прогресс, достигнутый на четвертой сессии Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и принимая к сведению решения Конференции по вопросу о торговле людьми,

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

<sup>2</sup> *Ibid.*, vol. 2237, No. 39574.

<sup>3</sup> *Ibid.*, vol. 2171, No. 27531.

<sup>4</sup> *Ibid.*, vol. 266, No. 3822.

*признавая*, что торговля людьми препятствует осуществлению прав человека, продолжает создавать серьезную угрозу для человечества и диктует необходимость принятия международным сообществом согласованных мер,

*приветствуя* решения Совета по правам человека об учреждении мандата Специального докладчика по вопросу о современных формах рабства, включая его причины и последствия<sup>5</sup>, и продление мандатов Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми<sup>6</sup>, и Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии<sup>7</sup>,

*признавая*, что широкое международное сотрудничество между государствами-членами и соответствующими межправительственными и неправительственными организациями имеет существенно важное значение для эффективной борьбы с угрозой торговли людьми и других современных форм рабства,

*признавая также* необходимость дальнейшего укрепления глобального партнерского сотрудничества в деле борьбы с торговлей людьми и другими современными формами рабства,

*признавая далее*, что оказание эффективной поддержки работе Конференции участников Конвенции должно быть важной частью усилий системы Организации Объединенных Наций по координации действий по борьбе с торговлей людьми,

*признавая* важность механизмов и инициатив правительств и межправительственных и неправительственных организаций по двустороннему, субрегиональному и региональному и международному сотрудничеству, включая обмен информацией о передовой практике, для решения проблемы торговли людьми, особенно женщинами и детьми,

*подтверждая* приверженность мировых лидеров, выраженную на Саммите тысячелетия<sup>8</sup> и на Всемирном саммите 2005 года<sup>9</sup>, делу разработки, обеспечения выполнения и укрепления эффективных мер по пресечению и искоренению всех форм торговли людьми для борьбы со спросом и для защиты лиц, ставших жертвами такой торговли,

1. *настоятельно призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность принятия мер для ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности<sup>1</sup> и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности<sup>2</sup>, или для присоединения к ним, а также для полного осуществления положений этих документов во всех их аспектах;

<sup>5</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53 (A/63/53)*, глава I, раздел A, резолюция 6/14.

<sup>6</sup> Там же, глава III, раздел A, резолюция 8/12.

<sup>7</sup> Там же, глава II, резолюция 7/13.

<sup>8</sup> См. резолюцию 55/2.

<sup>9</sup> См. резолюцию 60/1.

2. *настоятельно призывает также* государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность принятия мер для ратификации Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии<sup>3</sup>, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>10</sup> и Дополнительной конвенции об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством<sup>4</sup>, и для полного осуществления положений этих документов во всех их аспектах;

3. *признает*, что широкое международное сотрудничество между государствами-членами и соответствующими межправительственными и неправительственными организациями имеет существенно важное значение для эффективной борьбы с угрозой торговли людьми и других современных форм рабства;

4. *приветствует* шаги, предпринятые договорными органами по правам человека и Специальным докладчиком по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, учреждениями Организации Объединенных Наций и другими соответствующими межправительственными и правительственными организациями в рамках их мандатов, а также гражданским обществом для решения проблемы торговли людьми, и призывает их продолжать принимать меры в этом направлении и как можно шире обмениваться знаниями и передовой практикой;

5. *призывает* правительства продолжать их усилия с целью ввести уголовную ответственность за торговлю людьми во всех ее формах, в том числе в целях сексуальной эксплуатации детей, принять меры для введения уголовной ответственности за секс-туризм, жертвами которого являются дети, осудить практику торговли людьми и проводить расследования, осуществлять судебное преследование в отношении лиц, занимающихся торговлей людьми, и посредников, осуждать и наказывать этих лиц, обеспечивая в то же время защиту и помощь жертвам торговли людьми при полном уважении их прав человека, и предлагает государствам-членам продолжать оказывать поддержку тем учреждениям Организации Объединенных Наций и международным организациям, которые активно занимаются вопросами защиты потерпевших;

6. *призывает* всех заинтересованных участников, включая частный сектор, укреплять координацию усилий, в том числе при помощи Межучрежденческой координационной группы по борьбе с торговлей людьми и региональных, а также двусторонних инициатив, способствующих сотрудничеству и взаимодействию;

7. *приветствует* проведение 13–15 февраля 2008 года Венского форума по борьбе с торговлей людьми в рамках усилий по повышению информированности в целях борьбы с торговлей людьми, и просит Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать консультации с государствами-членами, обеспечивать осуществление Глобальной инициативы по борьбе с торговлей людьми в качестве проекта по оказанию технической помощи в рамках мандатов, согласованных с соответствующими руководящими органами, и информировать государства-члены о плане работы в рамках Глобальной инициативы, который должен быть реализован до завершения проекта в 2009 году;

---

<sup>10</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

8. *признает* важность сопоставимых данных, дезагрегированных по видам торговли людьми, полу и возрасту, а также укрепления национального потенциала для сбора, анализа и представления таких данных и приветствует усилия, предпринимаемые Межучрежденческой координационной группой по борьбе с торговлей людьми, с использованием сравнительных преимуществ соответствующих учреждений, для обмена информацией, опытом и передовыми методами деятельности в сфере борьбы с торговлей людьми, осуществляемой партнерскими учреждениями, с правительствами, другими международными и региональными организациями, неправительственными организациями и другими соответствующими органами;

9. *отмечает* важную работу по сбору и анализу данных, проводимую Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в рамках его Глобальной программы борьбы с торговлей людьми, а также Международной организацией по миграции, которая использует в этих целях свою глобальную модульную базу данных о борьбе с торговлей людьми;

10. *принимает к сведению* обсуждения по вопросу о торговле людьми, состоявшиеся в ходе тематических прений в Генеральной Ассамблее в Нью-Йорке 3 июня 2008 года, которые включали в себя обсуждение вопроса о целесообразности принятия стратегии или плана действий Организации Объединенных Наций по предотвращению торговли людьми, защите жертв такой торговли и оказанию им помощи;

11. *призывает* Генерального секретаря собрать мнения всех заинтересованных сторон, включая государства-члены и региональные и международные организации, о способах обеспечения всесторонней и эффективной координации усилий всех государств-членов, организаций, механизмов, договорных органов и всех других партнеров в рамках системы Организации Объединенных Наций и вне ее, включая гражданское общество, по борьбе с торговлей людьми, и обеспечения полного и эффективного осуществления всех правовых документов, касающихся торговли людьми, особенно Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, без ущерба для мандата рабочей группы, учрежденной Конференцией участников Конвенции, и не позднее 1 июня 2009 года представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии справочный документ по данному вопросу;

12. *рекомендует* всем государствам-членам ускорить рассмотрение вопроса о целесообразности принятия глобального плана действий по предотвращению торговли людьми, по судебному преследованию лиц, причастных к торговле людьми, и по обеспечению защиты и помощи жертвам такой торговли, который обеспечил бы всестороннюю и эффективную координацию усилий всех государств-членов, организаций, механизмов, договорных органов и всех других партнеров как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и вне ее, включая гражданское общество, по борьбе с торговлей людьми и обеспечить полное и эффективное осуществление всех правовых документов, касающихся торговли людьми, особенно Конвенции Организации Объединенных Наций против организованной преступности и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее;

13. *вновь обращается* к Генеральному секретарю с просьбой предоставить Программе Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, с учетом ее приоритетных задач, достаточные ресурсы для полного осуществления ее мандата по борьбе с торговлей людьми и оказать адекватную поддержку Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, а также предлагает государствам-членам вносить добровольные взносы для Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в целях оказания помощи государствам-членам по их просьбе;

14. *просит* Генерального секретаря представить Конференции участников Конвенции и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад о выполнении настоящей резолюции и о возможных подходах к укреплению усилий по координации деятельности по борьбе с торговлей людьми, прилагаемых Межучрежденческой координационной группой по борьбе с торговлей людьми.

*71-е пленарное заседание,  
18 декабря 2008 года*